



Berenika Wilczyńska

# Czytam *po polsku*



teksty, dialogi  
texts, dialogues



ćwiczenia  
exercises



język i kultura  
language and culture



słówka  
words



## CZYTAM PO POLSKU

## Spis treści

O książce i o autorce / About the book and the author .....	3
<b>Tekst 1</b> Moja droga zawodowa / My career .....	4
<b>Tekst 2</b> Zakochałem się! / I have fallen in love! .....	9
<b>Tekst 3</b> Przeprowadzka do Wrocławia / Moving to Wrocław .....	12
<b>Tekst 4</b> Wakacje w Krakowie / Holidays in Kraków .....	17
<b>Tekst 5</b> Boże Narodzenie w Polsce / Christmas in Poland .....	22
<b>Tekst 6</b> Na polskim weselu / At a Polish wedding .....	29
<b>Tekst 7</b> Zdrowy tryb życia / Healthy lifestyle .....	38
<b>Tekst 8</b> Zły dzień / A bad day .....	42
<b>Tekst 9</b> Plotki / Heard through the grapevine .....	46
<b>Tekst 10</b> Odwiedziny u znajomych / Visiting friends .....	50
<b>Tekst 11</b> Udany urlop? / Successful holidays? .....	55
<b>Tekst 12</b> Dziewczyna z kursu tańca / A girl from a dance course .....	59
<b>Tekst 13</b> Erasmus w Polsce / Erasmus in Poland .....	62
<b>Tekst 14</b> Pierwszy dzień w pracy / First day at work .....	67
<b>Tekst 15</b> Jak dobrze planować? / How to plan well? .....	72
Odpowiedzi do ćwiczeń .....	76

### 3 Przeprowadzka do Wrocławia Moving to Wrocław



**Marysia:** Przede mną kilka stresujących dni – **przeprowadzam się** do Wrocławia. Wreszcie się zdecydowałam. Od dwóch lat jestem w **związku na odległość**. Mój chłopak Matteo jest Włochem. On mieszka we Wrocławiu, a ja w Łodzi. **Wprawdzie** to nie jest tak duża odległość jak na przykład u mojej koleżanki Anki – ona mieszka w Warszawie, a jej chłopak w Lizbonie – ale **i tak** ja i Matteo **dość** rzadko się **widujemy**. Nie jest łatwo być parą i mieszkać w dwóch różnych miastach.

Moim zdaniem związku na odległość **na dłuższą metę** nie mają sensu. Po pewnym czasie, i lepiej zrobić to jak najwcześniej, jedna osoba musi **podjąć decyzję** o zmianie swojego życia. Oczywiście możliwy jest inny **scenariusz** – **zdrada, rozstanie**. Ja jednak chciałam tego **uniknąć**, bo bardzo kocham Matteo.

Słowa **zdrada** i **rozstanie** to rzeczowniki. Czasowniki to: **zdradzać** (zdradzam, zdradzasz) / **zdradzić** (zdradzę, zdradzisz) kogoś (+ biernik) i **rozstawać się** (rozstają się, rozstajesz się) / **rozstać się** (rozstanę się, rozstaniesz się) z kimś (+ narzędnik).

**przeprowadzać się** (przeprowadzam się, przeprowadzasz się) / **przeprowadzić się** (przeprowadzę się, przeprowadzisz się) – zmieniać mieszkanie / to move to another house/ flat  
**związek na odległość** – relacja miłosna dwóch osób, które mieszkają w różnych miejscach / long-distance relationship  
**wprawdzie** – tak naprawdę / admittedly, frankly speaking  
**i tak** – mimo to, a jednak / nevertheless  
**dość** – raczej / rather  
**widywać się** (widuję się, widzujesz się), **czasownik niedokonany** – spotykać się / to meet sb on a regular basis

**na dłuższą metę** – na dłuższy czas, długoterminowo / in the long term, in the long run  
**podjmować** (podejmuję, podejmujesz) / **podjąć** (podejmę, podejmiesz) **decyzję** – zdecydować się / to make a decision  
**scenariusz** – tutaj: wizja wydarzeń; wizja tego, co będzie / scenario  
**zdrada** – sytuacja w związku, kiedy jedna osoba zdradza drugą, czyli zaczyna się spotykać z kimś innym / betrayal  
**rozstanie** – koniec relacji, odejście / break-up  
**uniknąć** (unikam, unikasz) / **uniknąć** (uniknę, unikniesz) – zrobić coś, żeby jakaś sytuacja nie miała miejsca / to avoid

Dwa miesiące temu zaczęłam szukać pracy we Wrocławiu. Znalazłam ją bardzo szybko. Zajmuję się grafiką, a pracy dla grafików jest **mnóstwo**, choć niektórzy twierdzą, że **zastąpi** nas sztuczna inteligencja. **Zatrudniła** mnie agencja social media, która **tworzy** kampanie reklamowe w mediach społecznościowych takich jak Facebook, Twitter czy Instagram. Będę przygotowywać do nich grafiki. Oczywiście trochę się boję nowego **środowiska**, ale jestem raczej otwartą osobą i **łatwo nawiązuję kontakty**, więc myślę, że nie powinno być tak źle.

Zmiana miejsca zamieszkania zawsze **rodzi stres**, ale w mojej sytuacji nie jest on aż tak duży, bo nie wyjeżdżam ze swojego kraju. **Inaczej** było w **przypadku** Matteo. Dla mojego chłopaka **przyjazd** do Polski **stanowił** prawdziwe **wyzwanie!** Trudno mu było **zostawić** swój kraj, rodzinę i przyjaciół. Zdecydował się jednak na ten krok, żeby być bliżej mnie. We Wrocławiu znalazł bardzo dobrą pracę, podczas gdy we Włoszech nie mógł znaleźć nic przez rok, więc podjęcie decyzji było łatwiejsze.

**mnóstwo** – potocznie: bardzo dużo / plenty of (colloquially)  
**zastępować (zastępuję, zastępujesz) / zastąpić (zastąpi, zastąpisz)** – zająć czyjeś miejsce / to replace  
**zatrudniać (zatrudniam, zatrudniasz) / zatrudnić (zatrudnię, zatrudnisz)** – dać pracę / to employ, to hire  
**tworzyć (tworzę, tworzysz) / stworzyć (stworzę, stworzysz)** – kreować, wymyślać / to create  
**środowisko** – tutaj: ludzie, z którymi jestem; otoczenie / environment  
**nawiązywać (nawiązuję, nawiązujesz) / nawiązać (nawiążę, nawiążesz)**  
**kontakty** – inicjować kontakty z innymi / to establish contacts, to network

**rodzi stres** – powoduje stres, jest przyczyną stresu / it brings stress, it causes stress  
**inaczej** – w inny sposób, różnie / in a different way  
**w przypadku** – tutaj: w sytuacji / in the situation of  
**przyjazd** – to, że ktoś przyjechał / arrival  
**stanowić** – być / to be  
**wyzwanie** – trudne zadanie / challenge  
**zostawiać (zostawiam, zostawiasz) / zostawić (zostawię, zostawisz)** – tutaj: opuszczać, wyjeżdżać / to leave, to abandon

Czasownik **zostawiać** (zostawiam, zostawiasz) / **zostawić** (zostawię, zostawisz) jest podobny do **zostawać** (zostaję, zostajesz) / **zostać** (zostanę, zostaniesz), ale oznacza co innego. **Zostawiać / zostawić** (+ biernik) to znaczy **nie wziąć jakiejś rzeczy**, na przykład **zostawić portfel w domu, zostawić parasolkę w samochodzie**, lub opuścić jakieś miejsce, wyjechać, na przykład **zostawić swoje miasto**. Można też **zostawić kogoś**, czyli zerwać z nim, zakończyć związek. **Zostawać / zostać** to znaczy **stać się, zamienić się w coś/kogoś**, na przykład **zostać sportowcem, zostać laureatem konkursu** (+ narzędnik), lub nie pójść gdzieś, zrezygnować z wyjścia, na przykład **zostaję w domu**, nie idę na koncert, bo źle się czuję.

Wrocław jest miastem... krasnali.



Kiedy Matteo przyjechał do Polski, nie mówił po polsku. Znał tylko kilka słówek. Od razu **zapisał się** na intensywny kurs języka polskiego i bardzo szybko się go nauczył, bo ma talent do języków. **Mimo to** zawsze powtarza, że polski to najtrudniejszy język, jakiego się uczył. Matteo, podobnie jak ja, jest otwarty i **towarzyski**, **dzięki czemu** szybko poznał nowych ludzi i od razu zaczął używać polskiego w praktyce. Muszę powiedzieć, że naprawdę **odnalazł się** w Polsce.

Jak zaczęła się nasza historia? Poznaliśmy się w Łodzi przez **wspólną** koleżankę Justynę, która często jeździ **służbowo** z Łodzi do Wrocławia. Pewnego dnia Justyna zadzwoniła do mnie i powiedziała, że przyjeżdża jej kolega z Włoch. Od razu poprosiła mnie o **pokazanie** mu Łodzi. Ja mówię po włosku całkiem dobrze, więc od razu **się zgodziłam**. Matteo się śmieje, że to była **miłość od pierwszego wejrzenia!** Chyba ma rację... **Wymieniliśmy się numerami telefonów** i **od tamtej pory** zaczęły się moje wyjazdy do Wrocławia i jego do Łodzi. Trwało to dwa lata, aż w końcu Matteo zaproponował, żebyśmy razem zamieszkali. Zgodziłam się. Wybraliśmy Wrocław, bo **według** nas to miasto oferuje lepsze perspektywy zawodowe niż Łódź, bardziej nam się podoba, no i Matteo ma tam świetną pracę. Na razie będziemy **wynajmować** małe mieszkanie, ale planujemy **odkładać** na własne i kiedyś może **uda nam się** coś kupić.

Czasownika **odkładać** / **odłożyć** (pieniądze) możemy używać z dopełnieniem (*object*) lub bez, na przykład: **odkładamy pieniądze** na własne mieszkanie lub: **odkładamy** na własne mieszkanie.

**zapisywać się** (zapisuję się, zapisujesz się) / **zapisać się** (zapiszę się, zapiszesz się) – zarejestrować się / to enroll  
**mimo to** – ale, jednak, chociaż / in spite of that, anyway, however  
**towarzyski** – taki, który lubi spotykać się z ludźmi / sociable  
**dzięki czemu** – to pomogło / thanks to which  
**odnajdywać się** (odnajduję się / odnajdujesz się) / **odnaleźć się** (odnajdę się, odnajdziesz się) w Polsce – dobrze poczuć się w Polsce / to find oneself, to feel good, to be at ease in Poland

**wspólny** – taki sam dla dwóch lub więcej rzeczy, osób / common, mutual  
**służbowo** – z pracy, w związku z pracą / job-related  
**pokazywać** (pokazuję, pokazujesz) / **pokazać** (pokażę, pokażesz) – zademonstrować / to show / **pokazanie** – showing  
**zgodzać się** (zgodzam się, zgodzasz się) / **zgodzić się** (zgodzę się, zgodzisz się) – powiedzieć „tak”, zaakceptować / to agree, to say „yes”  
**miłość od pierwszego wejrzenia** – miłość od pierwszego spotkania, pierwszej chwili / love at first sight  
**wymieniać się** (wymieniam się, wymieniasz się) / **wymienić się** (wymienię się, wymienisz się) **numerami telefonów** – podać komuś swój numer telefonu i wziąć numer telefonu tej osoby / to exchange phone numbers  
**od tamtej pory** – od tamtej chwili, od tamtego czasu / since then  
**według + dopełniacz** – w opinii / according to  
**wynajmować** (wynajmuję, wynajmujesz) / **wynająć** (wynajmę, wynajmiesz) – wypożyczyć, używać przez jakiś czas za pieniądze / to rent / to let  
**odkładać** (odkładam, odkładasz) / **odłożyć** (odłożę, odłożysz) – tutaj: oszczędzać pieniądze / to save money  
**uda nam się** – zrobimy to, będziemy mogli to zrobić / we will manage to do this

Jestem **podekscytowana**, bo przeprowadzka już w ten weekend! W Łodzi przeprowadzałam się kilka razy, ale nigdy nie **korzystałam** z **usług** firmy zajmującej się przeprowadzkami. Teraz postanowiłam skorzystać i **mam** trochę **spokojniejszą głowę** – transport wszystkich rzeczy będzie łatwiejszy. W domu czekają już **pudła** i najbliższe dwa dni spędzę na pakowaniu. Muszę pamiętać, żeby **podpisać** wszystkie kartony – dzięki temu będę wiedzieć, co gdzie **włożyłam**. Matteo przyjeżdża dzisiaj i mi pomoże. Nowe życie już blisko!

Można **włożyć coś do czegoś**, na przykład zakupy do lodówki albo **włożyć na siebie ubranie**, na przykład **włożyłam sukienkę** (synonim: założyłam).

**podekscytowany** – pod wpływem silnych emocji / excited, thrilled  
**korzystać (korzystam, korzystasz) / skorzystać (skorzystam, skorzystasz)** z + dopełniacz – używać / to use, to make use of, to enjoy  
**usługi** – to, co firma robi dla klienta / services  
**mieć spokojniejszą głowę** – nie myśleć o pewnych sprawach, bo ktoś się już nimi zajął albo coś się rozwiązało / to have less concerns because sth has been resolved  
**pudło** – duże pudełko, pojemnik o czterech ścianach / big box  
**podpisywać (podpisuję, podpisujesz) / podpisać (podpiszę, podpiszesz)** – tutaj: napisać na czymś jakiś tekst, oznaczyć tekstem / to sign, to write  
**wkładać (wkładam, wkładasz) / włożyć (włożę, włożysz)** – umieścić / to put inside

### Wrocław



### I Uzupełnij zdania właściwymi spójnikami (możliwa jest więcej niż jedna odpowiedź).

1. Ania mieszka w Łodzi, ..... jej chłopak w Krakowie.
2. Boję się rozmowy kwalifikacyjnej, ..... wierzę, że dostanę tę pracę.
3. Javier przeprowadził się do Polski, ..... zamieszkać ze swoją dziewczyną.
4. Mówię dobrze po portugalsku, ..... mieszkałem w Portugalii.
5. Elena łatwo nawiązuje kontakty, ..... nie powinna mieć problemów z odnalezieniem się w Polsce.

### II Uzupełnij zdania podanymi czasownikami w czasie teraźniejszym.

1. Każdy codziennie ..... wiele decyzji. (podejmować)
2. Moi rodzice ..... mnie, żebym nie wyjeżdżała. (prosić)
3. Justyna ..... siostrze w sprzątaniu. (pomagać)
4. .... grafiki do kampanii reklamowych w mediach społecznościowych. (przygotowywać - my)
5. .... z tobą - Filip powinien wreszcie poszukać pracy. (zgadzać się - ja)

### III Utwórz zdania, zmieniając pogrubione fragmenty tak, aby znaczyły to samo. Wykorzystaj słówka z tekstu nr 3.

1. Moja dziewczyna **bardzo szybko uczy się języków obcych**.  
.....
2. Jest teraz **bardzo dużo** pracy dla programistów.  
.....
3. Jake naprawdę **poczuł się dobrze** w Polsce.  
.....
4. Zmiana miejsca zamieszkania zawsze **powoduje** stres.  
.....
5. Już się spakowałam przed przeprowadzką i **jestem spokojniejsza**.  
.....

### IV Przeczytaj tekst i wpisz brakujące litery.

W weekend p\_\_eprowadzam się do Warszawy. Znalazłam w stolicy dobr\_\_pracę. Będ\_\_pracować przy kampaniach reklamowych w mediach spo\_\_eczno\_\_owych. To wyzwa\_\_e, ale mam na\_\_eję, że szybko odnajdę się w nowej pracy i w nowym mie\_\_e. Wyprowa\_\_am się z Łodzi, bo muszę zmienić \_\_rodowisko. Rozstałam się z chłopakiem po pięciu latach zwią\_\_ku i nie jest mi łatwo. Czy spodoba mi się moje nowe \_\_ycie?